

Festival du Livre Jeunesse d'Hendaye | Hendaiko Gazte Liburu Festibala

Le Chipiron Lecteur

Txipiroi irakurlea

2025 - 8. EDIZIOA - 8^{ème} ÉDITION
31 MAI
Maiatzaren
31 an



Halles Gaztelu, Hendaye
Entrée gratuite
de 10:00 à 18:00

Gazteluko azokan, Hendaian
Sarrera urrikik
10:00etatik 18:00etara

Toutes les infos - Xehetasun guztiak
@le_chipiron_lecteur
www.lechipironlecteur.com

Programme de la journée Eguneroko Egitaraua

10:00 Ouverture au public
et accueil de la présidente

Ate irekitzea
eta lehendakariaren harrera

10:30 *L'aventure des rêves*
Ametsen Abentura

Racontée par Céline Latasa de la Compagnie Le Chant des Histoires – Le Chant des Histoires konpainiako Céline Latasak kontatua

> à partir de 3 ans / 3 urtetik aurrera
40 minutes / 40 minutu

11:15 *Jeu littéraire autour des épiques*
Joko literarioa espezien inguruan

Animé par l'autrice Gaëlle Perret
Gaëlle Perret idazleak animatua

Sur inscription / Izen emateak bertan
5 enfants à la fois / 5 haur aldi berean
À partir de 7 ans / 7 urtetik goiti

14:15 *Cornebidouille*
Escape Game - Ihes Jolasa

À partir de 6 ans / 6 urtetik goiti
Inscription obligatoire / Derrigorrezko izen ematea
Places limitées / Leku kopuru mugatua

14:30 Dictée dessinée
Marrazki-diktaketa

Ouverte à tous les enfants : à partir d'une histoire
ou d'une poésie qui vous est lue, illustrez-la!
Haur guztiei irekia : kondatutako istorio edo poesia
batetik abiatuta, irudika ezazue!

16:00 Remise des prix « Lecture »
«Irakurketa» sari-banaketa

Présentés par deux élèves de chaque classe des CP et
CM1 des écoles d'Hendaye – Hendaiaiko eskoletako CP
eta CM1ko bi ikasleak aurkeztuta

Tout au long de la journée du festival Egun osoa zehar

Venez les rencontrer !
Zatoz idazlen eta marrazkilarien
ezagutzera !

Leire Salaberria, Flore Vesco,
Jean-Christophe Tixier, Clémence
Itssaga, Pantxika Artola, Stéphane
Bourget, Cécile Goity, Charlotte
Martrais

Éditeurs – Argitalteak
Poids Plume, Artodanse,
Athizes

Espace dédié
par la Médiathèque
Mediatekaren proposamena

Sélection d'ouvrages et petites
lectures sur le thème de l'aventure
en Littérature de Jeunesse

Mediatekak Gazte Literaturako
abenturari buruzko lan sorta bat
proposatzen du baita
irakurketa ttipi batzu

École des Loisirs
animation – Animazioa

Le Twister des héros
par petits groupes vient twister
avec tes amis aventuriers!

Heroien twisterra,
taldeka zure lagun
abenturazaleekin!

Coloriage géant
Margotze erraldoia

pour les petits
Txikientzat

La Librairie de la Plage

Sélection de livres sur le thème du
festival ainsi que les ouvrages des
auteurs et illustrateurs présents

Hendaiaiko Liburudendak
festibalaren gaiari buruzko
liburuak ekarriko ditu,
baita ere bertan diren autore
eta ilustratzaileen lanak

Edito Aurkezpena

Le Chipiron Lecteur présente sa
8^{ème} édition du Festival du Livre Jeu-
nesse dont le thème est :

La littérature, quelle aventure !

L'association Le Chipiron Lecteur
- Txipiroi Irakurlea poursuit son
travail de sensibilisation et de
promotion de la Littérature de
Jeunesse en partenariat avec la
Médiathèque, le Cinéma des
Variétés et La Librairie de la Plage.
Le Chipiron Lecteur s'empare aussi
des Halles de Gaztelu le temps de la
journée du samedi 31 mai 2025
pour son festival annuel.

Txipiroi Irakurleak Gazte Liburu
Festibalaren 8. edizioa aurkeztu
du.

Le Chipiron Lecteur-Txipiroi
Irakurlea elkarteak Gazte
Literaturaren sentsibilizazio eta
sustapen lanean jarraitzen du,
Mediatekarekin, Variétés
Zinemarekin eta Hondartzako
Liburu Dendarekin elkarlanean.
2025eko maiatzaren 31n,
larunbatarekin, Txipiroi Irakurleak
Gazteluko aretoa hartuko du bere
urteroko jaialdirako.

Mercredi 28 mai Maïatzaren 28an, asteazkenean

Scéance de cinéma - 15:00

En partenariat avec le cinéma des Variétés,
nous vous proposons la projection du film
Dounia, le grand pays blanc.

Zinema saioa - arratsaldeko 3etan

Lankidetzan, « Les Variétés » zinemak
« *Dounia, le grand pays blanc* » filmaren saio
berezia eskaintzen du.

Tous le mois de juin 2025, à la Médiathèque 2025ko Ekaina osoan, Mediatekan

Venez découvrir à la Médiathèque les créations
aventurières et littéraires :

- Des classes de sixièmes du Collège Irandatx qui ont travaillé avec l'écrivain **Jean-Christophe Tixier** et l'autrice **Sabrina Ambre Biller**.
- Des classes élémentaires de l'école de la Gare qui ont œuvré sous la houlette des écrivains **Flore Vesco** et **Jean-Christophe Tixier**.
- Des classes élémentaires de Lissardy accompagnés dans leur démarche créatrice par l'illustrateur **Stéphane Bourget** et l'autrice et éditrice **Pantxika Artola**.
- De la classe de CE1-CE2 bilingue élémentaire Jean Jaurès qui ont illustré des aventures avec l'illustratrice **Clémence Itssaga**.
- Des classes élémentaires de la Plage qui sont partis à l'aventure avec les écrivains **Tristan Koegel** et **Flore Vesco**.
- Des classes élémentaires de Jean Boulaert qui ont travaillé avec **Pantxika Artola**.
- Des classes maternelles de Lissardy qui ont illustré des aventures avec **Clémence Itssaga**.
- Des classes maternelles de la Plage qui ont trouvé l'aventure avec l'illustratrice **Leire Salaberria**.
- Des classes maternelles de Jean Boulaert qui sont aussi parties à l'aventure avec **Leire Salaberria**.

Ekaina osoan, zatoz haurren ekoizpen poetikoen
ikustera Mediatekan:

- **Jean Christophe Tixier** eta **Sabrina Ambre Biller** idazleekin lan egin duten Irandatx ikastetxeko seigarreneko kurtsoak.
- Geltokiko eskolako lehen hezkuntzako ikasleek, **Flore Vesco** eta **Jean-Christophe Tixier** idazleen gidaritzapean lan egin dute.
- Lissardy eskolako lehen hezkuntzako ikasleek, **Stéphane Bourget** ilustratzailearen eta **Pantxika Artola** idazlearen laguntza izan dute.
- **Clémence Itssaga** ilustratzailearekin abenturak ilustratu dituen Jean Jaurès CE1-CE2 elebiduneko ikasleek.
- Hondartzako lehen hezkuntzako ikasleak, **Tristan Koegel** eta **Flore Vesco** idazleekin abenturan murgildu ziren.
- **Pantxika Artola**rekin lan egin duten Jean Boulaerteko lehen hezkuntzako ikasleak.
- Lissardyko ama hezkuntzako ikasleak ama, **Clémence Itssaga** ilustratzailearekin abenturak ilustratu zituztenak.
- Hondartzako ama hezkuntzako ikasleak, **Leire Salaberria**rekin abenturan ibili dira
- Jean Boulaert eskolako ama hezkuntzako ikasleak, **Leire Salaberria**rekin ere abenturan parte hartu dutenak.

© Leire Salaberria